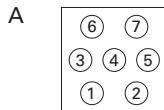
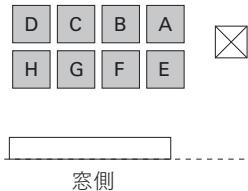


民藝

MINGEI
生活美のかたち展
The Shape of Beautiful Living
無印良品
日本民藝館

2021年
10月8日(金)－11月28日(日)
無印良品 広島パルコ
Open MUJI



素直に作った道具の形が妙に愛らしいのはなぜだろう？
これを「したしみやすさ」と言うに違いない。

What is it that we find so delightful about tools crafted in such an unassuming way?
This is the very definition of what it is to be "people-friendly".

A-1 水滴 / Calligraphy water-dropper

常滑 / Tokoname
江戸時代、19世紀
Edo period, 19th century

A-2 滾取り

Tool to bail water out of a boat
沖縄県 糸満 / Itoman, Okinawa
昭和時代、1940年頃
Showa period, 1940's

A-3 巾着形煙草入

Leather porch tobacco holder
江戸時代後期、19世紀
Late Edo period, 19th century

A-4 茄子形煙草入

Eggplant-shaped tobacco holder
江戸時代後半、19世紀
Late Edo period, 19th century

A-5 涡輪香合

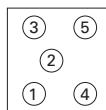
Swirl design incense holder
江戸時代、19世紀
Edo period, 19th century

A-6 石枕 / Stone pillow

朝鮮半島 / Korean Peninsula
朝鮮時代、19世紀
Joseon Period, 19th century

A-7 鉛切鋏 / Candy makers' shears

朝鮮半島 / Korean Peninsula
19世紀末～20世紀初
End of 19th century
- beginning of 20th century



白磁には独特の淡い青みがかった
美しさと優しさがある。
シンプルで美しい。

With its unique pale blue, soft beauty,
porcelain is lovely in its simplicity.

B-1 白磁瓶 / Bottle, white porcelain

薩摩 平佐 / Hirasawa, Satsuma
江戸時代後期、19世紀
Edo period, 19th century

B-2 白磁竹節型筆筒

Bamboo-shaped calligraphy
brush stand, white porcelain
朝鮮半島 分院里
Punmonri, Korean Peninsula
朝鮮時代、19世紀後半
Joseon period, the latter half of
19th century

B-3 手付土瓶

White porcelain sake pot
伊万里 / Imari
江戸時代後期、19世紀
The latter half of Edo period,
19th century

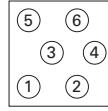
B-4 緑釉行灯皿

Lantern plate, copper green glaze
瀬戸 / Seto
江戸時代後期、19世紀
The latter half of Edo period,
19th century

B-5 白磁壺 / Jar, white porcelain

朝鮮半島 / Korean Peninsula
朝鮮時代、18世紀前半
Joseon period, first half of
18th century

C



ただ純粋に持ちやすい取っ手が
そのものの表情になっている。
形から入るのではなく、使い勝手から
入る方がデザインが素直に美しい。

Craftsmanship embodied simply
in natural, comfortable handles.
Designs of such honest beauty start with
function rather than form.

C-1 焼締薬煎

Unglazed pot, used for brewing
medicinal herbs
中国広東省石湾
Shiwan, Guangdong Province, China
1950年代 / 1950's

C-2 灰釉手付おろし

Ash-glazed grater with handle
瀬戸 / Seto
江戸時代後期、19世紀
Late Edo period, 19th century

C-3 手付鍋

Cooking pot with handle
中国 / China
1950年代 / 1950's

C-4 煙徳利

Pot for warm sake
栃木県 益子 濱田門窯
Hamadamon-gama kiln,
Mashiko, Tochigi
昭和時代、20世紀中葉
Showa period, middle of 20th century

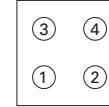
C-5 手付焙烙

Earthen roasting pan with handle
宮城県 堤 / Tsutsumi, Miyagi
昭和時代、1930年代
Showa period, 1930's

C-6 把手付土鍋

Earthen pot with handles
メキシコ / Mexico
20世紀 / 20th century

D



日常の道具がなぜこれほどまでに
斬新な形なのであろうか。
しかも人の体に沿って柔らかい。

The design of everyday tools strikes
us as innovative and new, and subtly suits
the human form.

D-1 火鉢 / Brazier

島根県 出雲大津 / Izumo-Otsu, Shimane
昭和時代、1940年代
Showa period, 1940's

D-2 石炉 / Stone pot

朝鮮半島 / Korean Peninsula
朝鮮時代、19世紀
Joseon period, 19th century

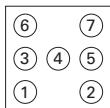
D-3 塩筈 / Salt pot

佐賀県 多々良 / Tatara, Saga
昭和時代、1959年 / Showa period, 1959

D-4 岩七輪 / Charcoal brazier

秋田県 阿仁合 / Aniai, Akita
昭和時代、1930年代
Showa period, 1930's

E



祈りや願いを形にすると、
作る人々の魂がそのものに宿る。
柳はその純粋無垢な愛の形に
魅せられたに違いない。

When hopes and prayers take a tangible
form, the soul of the craftsperson dwells
in the object.
Yanagi was clearly fascinated
by the purity and innocence of this love.

E-1 羅漢像 / Arhat statue

朝鮮半島 / Korean Peninsula
朝鮮時代 / Joseon period

**E-2 恵比須大黒天立像 / Standing statues
of god of good fortune and wealth**

江戸時代後期、19世紀
Late Edo period, 19th century

達磨木型

E-3 Wooden mold for Daruma dolls

江戸時代後期、19世紀
Late Edo period, 19th century

面型 / Wooden mold for mask

**E-4 江戸時代後期、19世紀
Late Edo period, 19th century**

地蔵菩薩立像

E-5 Standing statue of Buddhist deity

江戸時代後期、19世紀
Late Edo period, 19th century

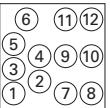
羅漢像 / Arhat statue

**E-6 朝鮮半島 / Korean Peninsula
朝鮮時代 / Joseon period**

厨子 / Zushi, Buddhist altar object

**E-7 駿河 / Suruga
江戸時代後期、19世紀
Late Edo period, 19th century**

F



アニミズムという信仰は民藝にも
強く表れている。
自然と手を伸ばし触りたくなるよう、
迎えにいくようなニュアンスをもっている。

Animism is also devoutly expressed
in mingei.

There is something about this that
naturally invites one to reach out and
touch these pieces.

F-1 鳥型水滴

Calligraphy water-dropper

瀬戸 / Seto
江戸時代後期、19世紀
Late Edo period, 19th century

**F-2 鳥型水滴 / Bird-shaped calligraphy
water dropper**

瀬戸 / Seto
江戸時代後期、19世紀
Late Edo period, 19th century

F-3 鉄絵彫型草文盒子

**Lidded pot with grass design
in iron painting**

タイ、シーサッチャナーライ窯
Si Satchanalai, Thailand
アユタヤ時代、16世紀
Ayutthaya period, 16th century

**F-4 緑釉梅文水滴 / Calligraphy
water-dropper with plum-motif relief**

瀬戸 / Seto
江戸時代末期、19世紀
End of Edo period, 19th century

F-5 鉄釉家型水滴

**House-shaped calligraphy water
dropper with iron-based glaze**

朝鮮半島 / Korean Peninsula
朝鮮時代、19世紀末期
Joseon period, end of 19th century

F-6 蚊やり爐 / Mosquito repellent burner

愛知県 瀬戸 / Seto, Aichi
昭和時代、20世紀
Showa period, 20th century

F-7 鉄釉面取筒

**Faceted incense holder
with iron-based glaze**

瀬戸 / Seto
江戸時代後期、19世紀
Late Edo period, 19th century

**F-8 緑黒釉掛分皿 / Parti-colored plate
with green-black glaze**

鳥取県 牛ノ戸 / Ushinoto, Tottori
昭和時代、1930年代
Showa period, 1930's

F-9 香盒 / Incense holder

朝鮮半島 / Korean Peninsula
朝鮮時代後期、18～19世紀
Late Joseon Period, 18th-19th century

F-10 黒釉山茶家 / Black-glazed rice cooker

鹿児島県 苗代川
Naeshirogawa, Kagoshima
昭和時代、1930年代
Showa period, 1930's

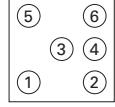
F-11 焼き締め洗い箸入 / Chopstick holder

信州 洗馬 / Seba
江戸時代末期、19世紀
End of Edo period, 19th century

F-12 紙筒型花器 / Tapered cylindrical vase

栃木県 曲島 / Maganoshima, Tochigi
昭和時代、1950年代
Showa period, 1950's

G



植物を素材とした道具や入れ物は、
とても優しく心惹かれる。そこに普遍がある。
虫の音を聴く為の虫かご。その発想に打たれた。

Tools and baskets made from plant
materials are gentle and inviting.
Their appeal is universal.

The insect basket was designed for
listening to the sounds of the insects.
What a brilliant idea!

G-1 茶碗籠 / Dish drying basket

広島県 府中 / Fuchu, Hiroshima
昭和時代、1940年代
Showa period, 1940's

G-2 虫籠 / Insect basket

昭和時代、1940年代
Showa period, 1940's

G-3 竹米揚笊 / Bamboo rice strainer

岩手県 鳥越 / Torigoe, Iwate
昭和時代、1930年代
Showa period, 1930's

G-4 草手袋 / Straw gloves

山形県 / Yamagata
昭和時代、1940年頃
Showa period, ca.1940

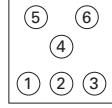
G-5 手付肥料振籠

Basket with a handle for fertilizer
山形県 庄内地方
Shonai Region, Yamagata
昭和時代、1940年頃
Showa period, ca.1940

G-6 提籠 / Hanging basket

山形県 / Yamagata
昭和時代初期、20世紀前半
Early Showa period, the first half
of 20th century

H



紙、陶器、ガラス、竹、藁などの自然物から
ものを生み出すという概念こそ、
エコロジカルである。

The idea of creating something from a natural
material—paper, ceramic, glass, bamboo,
straw—is, by its very nature, ecological.

H-1 足付盆 / Legged tray

朝鮮半島 / Korean Peninsula
朝鮮時代、19世紀
Joseon period, 19th century

H-2 手箒 / Broom

香川県 丸亀 / Marugame, Kagawa
昭和時代、1940年代
Showa period, 1940's

H-3 手箒 / Broom

宮城県 仙台 / Sendai, Miyagi
昭和時代、1940年代
Showa period, 1940's

H-4 型吹硝子菊型食籠

**Lidded chrysanthemum-shaped
food container, mold-blown glass**
江戸時代後期、19世紀
Late Edo period, 19th century

H-5 柳弁当箱 / Willow Lunchbox

朝鮮半島 / Korean Peninsula
1930年代 / 1930's

**H-6 灰釉足付器 / Ash-glazed
ceremonial bowl with legs**

朝鮮半島 / Korean Peninsula
朝鮮時代、16～17世紀
Joseon period, 16th-17th century